

Департамент иностранных языков

**Программа дисциплины «Иностранный язык» (английский)**  
(4 курс)

**«Академическое письмо на иностранном языке»**

Автор программы:

старший преподаватель департамента иностранных языков Прилипко Е.В. ([epripko@hse.ru](mailto:epripko@hse.ru))

Программа одобрена на заседании \_Ученого совета  
\_\_\_\_\_ года, протокол № \_\_\_\_\_.

Москва, 2017

*Настоящая программа не может быть использована другими вузами без разрешения разработчиков программы.*

## I. Область применения и нормативные ссылки

Настоящая программа учебной дисциплины для студентов-бакалавров «Академическое письмо на иностранном языке» (4 курс) устанавливает базовые требования к знаниям и умениям студентов 4 курса и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов 4 курса бакалавриата, изучающих дисциплину «Академическое письмо на иностранном языке». Программа составлена с учетом современных требований к формированию иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции у студентов неязыковых специальностей.

Категория обучающихся: студенты 4 года обучения основного и исследовательского потоков бакалавриата, уровень владения английским языком у которых не ниже B2 (пороговый продвинутый уровень владения иностранным языком по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками CEFR).

Программа разработана в соответствии с:

- Образовательным стандартом ГОБУ ВПО «ГУ-ВШЭ», в отношении которого установлена категория «Национального исследовательского университета» (протокол № 15 от 02.07.2010);
- Единым классификатором компетенций НИУ ВШЭ (<http://www.hse.ru/studyspravka/ekk>);
- Рабочими учебными планами университета по дисциплине «Академическое письмо на иностранном языке», как обязательной дисциплине Б.1 Гуманитарного, социального и экономического цикла на 4 курсе, утвержденными в 2015 г.;
- Концепцией развития иноязычной коммуникативной профессиональной компетенции студентов в системе непрерывного образования НИУ ВШЭ 2015 г.
- Положением об организации промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости студентов национального исследовательского университета «высшая школа экономики, НИУ ВШЭ, 2014

## II. Цели освоения дисциплины

Целью курса «Академическое письмо на иностранном языке» (4 курс) является подготовка студентов к написанию проекта выпускной квалификационной работы (ВКР) на английском языке и его устной защите. Написание проекта ВКР и его устная презентация тесно пересекаются с задачами написания научных статей для реферируемых журналов и научных сборников, с подготовкой препринтов, подачей заявок на научно-практические конференции, написанием научных диссертаций и подготовкой научных выступлений разного уровня. Основной целью освоения курса дисциплины бакалавров «Академическое письмо на иностранном языке» (4 курс) является формирование у студентов иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции на уровне не ниже C1 по Общеввропейской шкале уровней CEFR ([http://www.cambridgeenglishteacher.org/what\\_is\\_this](http://www.cambridgeenglishteacher.org/what_is_this)), а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, стратегической, а также формирование академических навыков, необходимых для использования английского языка в учебной, научной, и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре, а также для осуществления исследовательской деятельности в заданной области. Уровень C1 является минимально необходимым для решения социально-коммуникативных задач в различных областях социально-культурной и бытовой сфер

деятельности, а также на начальном этапе научной деятельности и для дальнейшего самообразования. Достижение данного уровня коммуникативной компетенции лежит в основе реализации принципа академической мобильности в мировом образовательном пространстве, обеспечивает возможность освоения любых образовательных программ и курсов на иностранном языке как в рамках очной и смешанной форм обучения, так и полностью в дистанционном режиме.

**Задачами освоения дисциплины являются:**

- комплексное формирование речевых умений в устной и письменной научной речи в диапазоне уровней B2-C1 по Общеввропейской уровневой шкале владения иностранными языками CEFR;
- развитие информационной культуры: поиск и систематизация необходимой информации из надежных научных источников, реферирование и использование для создания собственных текстов материалов общенаучной и научно-исследовательской направленности; работа с большими объемами информации на иностранном языке;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке в ходе аудиторной и самостоятельной работы;
- повышение уровня учебной автономии: выбор индивидуальных траекторий в рамках курса, формирование эффективных стратегий выполнения образовательных задач, готовность к соблюдению установленных сроков отчета по курсу, развитие способности к самообразованию;
- формирование готовности представлять результаты исследований в устной и письменной форме с учетом принятых в международном академическом сообществе норм и требований к оформлению соответствующих текстов;
- формирование понятийного и терминологического аппарата по выбранному направлению подготовки и пониманию специфики научных исследований в выбранной области знания.

**Знакомство с**

- требованиями к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний научно-исследовательской тематики с учетом специфики иноязычной культуры;
- основными ресурсами, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в понимании и формировании академического дискурса (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов, текстовых редакторов, LMS);

**Овладение:**

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных научных текстов исследовательской направленности;
- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть затруднения в коммуникации, вызванные объективными и субъективными причинами;
- стратегиями планирования и представления результатов предполагаемого исследовательского проекта;
- приемами самостоятельной работы со справочной и учебной литературой по теме предполагаемого исследовательского проекта.

**Формирование и развитие навыков**

- **в области чтения:** понимать основное содержание и выделять значимую/запрашиваемую информацию из аутентичных научных и научно-популярных текстов;
- **в области говорения:** начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос, соблюдая нормы речевого этикета, принятого в академическом сообществе, при

необходимости используя стратегии преодоления затруднений в процессе коммуникации, задавать вопросы и отвечать на них, делать сообщения по теме предполагаемого исследования; участвовать в анализе или обсуждении проблемы;

- **в области письма:** создавать профессиональные академические тексты на английском языке объемом 1500-2000 слов, содержащие в себе обоснование научной новизны и актуальности темы, выбранной для исследования, формулировку цели и задач предстоящего исследования, обзор научной англоязычной литературы по теме исследования, описание планируемых методов исследования и предполагаемых результатов, а также написание заключения и аннотации к работе;
- **в области аудирования:** воспринимать на слух и понимать основное содержание высказываний, относящихся к академическому дискурсу, а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию.

## **Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины**

В соответствии с образовательными стандартами НИУ ВШЭ (<http://www.hse.ru/standards/standard>), в результате освоения дисциплины студент формирует и развивает следующие компетенции:

- **Универсальные (системные) компетенции:**

- СК-Б1 – способен учиться, приобретать новые знания, умения, в том числе в области, отличной от профессиональной;
- СК-Б3 – способен выявлять научную сущность проблем в профессиональной области.
- СК-Б6 – способен работать с информацией: находить, оценивать и использовать информацию из различных источников, необходимую для решения научных и профессиональных задач (в том числе на основе системного подхода);
- СК-Б7 – способен вести исследовательскую деятельность, включая анализ проблем, постановку целей и задач, выделение объекта и предмета исследования, выбор способа и методов исследования, а также оценку его качества;
- СК-Б9 – способен грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации общения.

- **Профессиональные (ПК) (имеют различную кодификацию в зависимости от направления подготовки)**

- способен к планированию и проведению исследования, обработке, содержательной интерпретации и представлению его результатов
- способен осуществлять сбор, анализ и обработку данных, необходимых для решения поставленных исследовательских задач;
- способен, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать данные, проанализировать их и подготовить аналитический обзор;
- способен использовать для решения коммуникативных задач, используя современные технические средства и информационные технологии;

- **Социально-личностные компетенции (СЛК) (имеют различную кодификацию в зависимости от направления подготовки)**

- способен понимать и анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые проблемы и процессы, происходящие в обществе;
- способен ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и ценностей мировой и российской культуры, понимает значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации.

В соответствии с Общеввропейской шкалой уровней владения иностранными языками CEFR в результате освоения дисциплины студент формирует и развивает следующие компетенции в диапазоне уровней B2-C1:

- **Иноязычная коммуникативная компетенция**

**Лингвистическая компетенция:** Обладает необходимыми знаниями лексики, грамматики и фонетики изучаемого иностранного языка, а также навыками их использования при порождении и восприятии иноязычных высказываний в соответствии с требованиями академического сообщества;

**Дискурсивная компетенция:** Способен строить целостные, связные и логичные высказывания (дискурсы) разных функциональных стилей в устной и письменной профессионально-значимой коммуникации;

**Стратегическая компетенция:** Способен использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов, связанных с недостаточным владением языком в ситуациях профессионального и академического общения;

**Прагматическая компетенция:** Умеет использовать язык в определенных функциональных целях в зависимости от особенностей социального и профессионального взаимодействия: от ситуации, от статуса собеседника и адресата речи и других факторов, относящихся к прагматике речевого общения;

**Социолингвистическая компетенция:** Способен использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с социальными и культурными параметрами взаимодействия в сфере профессиональной коммуникации.

## **Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Курс дисциплины бакалавров «Академическое письмо на иностранном языке» (4 курс) относится к циклу Б.1 гуманитарных и социально-экономических дисциплин основной образовательной программы (ООП) бакалавриата и является факультативным.

Трудоемкость курса: 2 з.е. Общее количество академических часов на дисциплину: 72 часа, из них аудиторная работа (семинары) – 54 а.ч. (по 2 часа в неделю), самостоятельная работа – 18 а.ч.

Дисциплина читается в 1-3 модулях. Изучение данной дисциплины базируется на дисциплине «Иностранный язык» (английский) на предшествующих курсах бакалавриата.

Данная учебная дисциплина завершается сдачей устного экзамена, представляющего собой защиту подготовленного развернутого плана ВКР на английском языке (Project Proposal) в виде его презентации продолжительностью 6-10 минут и последующего участия в его устном профессиональном обсуждении с экзаменатором.

## **Специфика курса**

Курс направлен на формирование и системный контроль ключевых продуктивных речевых умений, лежащих в основе использования английского языка в научно-исследовательской деятельности, где иностранный язык является рабочим языком, инструментом познания, а не самостоятельной целью изучения.

Курс направлен в первую очередь на развитие умений аналитического письма на английском языке путем оказания педагогической поддержки студентам в написании на английском языке аналитического обзора англоязычных источников по теме предполагаемого исследования (Literature Review) и развернутого плана предполагаемого исследовательского проекта (Project Proposal), а также подготовке устной презентации Project Proposal с использованием информационных компьютерных технологий. Поскольку написание Literature Review и Project Proposal предполагает работу с англоязычными источниками, в ходе текущего контроля проверяются интегрированные умения (чтение+письмо, письмо+говорение).

В силу разнообразия направлений подготовки и специализаций, программа курса носит примерный рекомендательный характер, оставляя за ответственными кафедрами право на

внесение изменений и корректировок в зависимости от направления подготовки и направленности предполагаемого исследовательского проекта – более прикладной (проектной) или исследовательской.

Курс предполагает усиление роли самостоятельной и проектно-исследовательской работы, формирование готовности работать с большими потоками информации на английском языке в ситуациях, приближенных к реальным ситуациям ведения научно-исследовательской и проектной работы.

Для курса характерна прозрачная система всех форм контроля, обеспечивающая четкое понимание того, что и как оценивается в курсе; открытость шкал оценивания для всех заданий со свободно конструируемым ответом.

### Тематический план учебной дисциплины

На заключительном этапе обучения английскому языку студентов бакалавриата на освоение дисциплины «Академическое письмо на иностранном языке» выделяется 54 часа аудиторной работы при интенсивности 2 академических часа в неделю в 1-3 модулях и 18 часов самостоятельной работы

Тематические модули

№	Название раздела	Всего часов	Аудиторные часы		Самостоятельная работа
			Лекции и	Семинарские и практические занятия	
1	Ознакомление с форматом итогового контроля по дисциплине	2		2	0
2	Общие принципы академического письма	8		6	2
3	Работа с текстами научной тематики по специальности, подготовка к написанию Literature Review	14		10	4
4	Подготовка к написанию Project Proposal – развернутого плана исследовательского проекта на английском языке	36		26	10
5	Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	12		10	2
ИТОГО		72		54	18

### Основные планируемые результаты обучения:

В результате освоения дисциплины студент должен:

- **Знать**
  - Культурно-специфические особенности менталитета, представлений, установок, ценностей профессионального сообщества представителей иноязычной культуры;
  - Требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и требований академического дискурса;
  - Особенности собственного стиля овладения предметными знаниями и основные способы работы над языковым и речевым материалом;

- Основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).
  - **Уметь**
- Порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты общенаучного и академического характера;
- Адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии письменных аутентичных текстов общенаучного и академического характера;
- **В области чтения:**
  - Понимать в основном и детально содержание научной статьи по специальности;
  - Понимать организацию академических текстов профессиональной направленности, выявлять аргументацию, различать главную и сопутствующую информацию;
  - Различать факт и мнение, гипотезу и доказательство;
  - Выявлять цели автора и его позицию;
  - Понимать выводы, сделанные автором текста;
  - Распознавать значения неизвестных слов из контекста.
- **В области письма:**
  - Эффективно структурировать различные типы письменных академических текстов профессиональной направленности (введение – основная часть – заключение) с разделением на параграфы, выделением главной мысли и приведением аргументов;
  - Создавать авторский академический текст профессиональной направленности, описывающий предполагаемый исследовательский проект общим объемом от 1500 до 2000 слов (Project Proposal), в том числе аналитический обзор англоязычных источников по теме предполагаемого исследовательского проекта (Literature Review, объемом 700-1000 слов);
  - Правильно оформлять цитирование в тексте и список использованной литературы;
  - Подготовить тезисы устного сообщения (презентации) по проекту;
  - Подготовить слайды устного сообщения по проекту.
- **В области говорения:**
  - *Монологическая речь:*
    - Делать сообщения на профессиональную тему с элементами повествования, описания и рассуждения с учетом требований академического дискурса;
    - Комментировать цифровые или визуальные данные, представленные на слайде.
  - *Диалогическая речь:*
    - Начинать, вести, поддерживать и заканчивать диалог, используя при необходимости стратегии компенсации сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и т.д.);
    - Отвечать на вопросы экзаменатора по тематике, представленной в проекте на защиту.
- **В области аудирования:**
  - Понимать звучащую речь в пределах литературной нормы в академической и профессиональной среде;
  - Понимать вопросы экзаменатора по презентуемой теме.
    - **Иметь опыт:**
      - Применения различных коммуникативных стратегий;
      - Применения различных учебных стратегий для организации своей учебной деятельности;
      - Использования когнитивных стратегий для автономного изучения английского языка
      - Использования различных приемов структурирования усваиваемого материала;
      - Использования презентационных технологий для предъявления информации, а также исследовательских технологий для выполнения проектных заданий.
    - **Иметь навыки**

- Реализации межкультурной коммуникативной компетенции в разных видах речевой деятельности:
- **В области чтения:**
  - Самостоятельного поиска и систематизации информации с использованием специальных источников профессионального и академического характера;
  - Быстрого просмотрового чтения объемных академических текстов профессиональной направленности, с выделением важной информации и умением определить актуальность проблемы.
- **В области говорения:**
  - Публичного выступления с использованием слайдов;
  - Ведения дискуссии на общие и профессиональные темы с выражением собственного мнения и подкреплением его аргументами.

## Содержание дисциплины

### Тема 1 Ознакомление с содержанием курса и формами контроля (2 часа аудиторной работы)

Содержание курса и формы контроля: (1) написание англоязычного проекта ВКР – развернутого плана предстоящего исследовательского проекта английском языке объемом 1500-2000 слов, состоящего из двух частей – Literature Review (форма контроля «эссе» согласно РУП и собственно Project proposal (форма контроля «реферат» согласно РУП); (2) устная защита академического проекта в форме Power-Point презентации объемом 6-10 минут с ответами на вопросы. Порядок поэтапного предоставления аналитического обзора литературы и развернутого плана предполагаемого исследовательского проекта, требования к письменным работам и презентации. Критерии оценивания работы. Диагностика сформированности навыков аналитического письма (написание резюме текста).

неделя	содержание занятия	используемые материалы	домашнее задание
02.09 – 04.09.2015	<b>Course Syllabus. Literature Review, Project Proposal and project presentation.</b> написание Literature Review и Project Proposal по теме ВКР на английском языке общим объемом 1500-2000 слов; устная защита академического проекта в форме Power-Point презентации объемом 6 - 10 минут с ответами на вопросы. Порядок поэтапного предоставления аналитического обзора литературы и развернутого плана предполагаемого исследовательского проекта, требования к письменным работам и презентации. Критерии оценивания работ. Диагностика сформированности навыков	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке), сс 7-13 Концепция развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов в системе непрерывного образования НИУ ВШЭ (1 ступень – бакалавриат); Приложения №5 и №6	<b>Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). Сс 7-12</b> – чтение с полным пониманием, составление плана, составление вопросов на понимание



	аналитического письма (написание резюме текста).		
--	---	--	--

**Предполагаемые результаты обучения:**

- студенты осведомлены о структуре, графике выполнения и критериях оценивания итогового контроля по английскому языку.

**Тема 2 Общие принципы академического письма (6 часов аудиторной работы + 2 часа самостоятельной работы)**

Основные принципы структурирования письменного научного текста. Правила построения параграфа в англоязычных текстах. Характеристики аналитического и дескриптивного текста. Выделение темы, проблемы, структуры текста и параграфа. Компрессия текста. Лексико-грамматические средства, используемые при создании англоязычного научного текста. Основные правила цитирования и оформления внутритекстовых и затекстовых ссылок на цитируемые источники (Гарвардский стиль, стиль АРА и др.)

неделя	содержание занятия	используемые материалы	домашнее задание
07.09 – 11.09.2015	Основные принципы структурирования письменного научного текста. Правила построения параграфа в англоязычных текстах. Выделение темы, проблемы, структуры текста и параграфа. Компрессия текста.	любые источники по выбору преподавателя <a href="http://academicearth.org/">http://academicearth.org/</a> Научная статья по направлению подготовки по выбору кафедры специализации, объемом 7-12 страниц	работа со статьей; выделение структурных элементов параграфа; составление плана статьи
14.09 – 18.09.2015	Характеристики аналитического и дескриптивного текста. Лексико-грамматические средства, используемые при создании англоязычного научного текста	любые источники по выбору преподавателя <a href="http://academicearth.org/">http://academicearth.org/</a> Научная статья по направлению подготовки по выбору кафедры специализации, объемом 7-12 страниц	написание аналитического резюме по изученной статье объемом 200-250 слов
21.09 – 25.09.2015	Основные правила цитирования и оформления внутритекстовых и затекстовых ссылок на цитируемые источники (Гарвардский стиль, стиль АРА и др.)	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Ap.6, p 95 Научная статья по направлению подготовки по выбору кафедры специализации, объемом 7-12 страниц	самостоятельный поиск и подбор 2-3 научных статей по направлению предполагаемого исследования (теме исследовательского проекта)

**Предполагаемые результаты обучения:**

- студенты демонстрируют понимание основных принципов построения письменного научного текста;
- студенты демонстрируют понимание отличий между текстами аналитического и дескриптивного характера;

- студенты умеют планировать и создавать тексты аналитического характера (резюме научных статей по специальности объемом до 200 слов), применяя правила построения абзаца и лексико-грамматические средства связи;
- студенты владеют основными правилами цитирования и оформления внутритекстовых и затекстовых ссылок на цитируемые источники.

**Темы для обсуждения: My professional interest in the chosen specialism. New challenges in my specialism.**

**РЕКОМЕНДУЕМЫЙ языковой репертуар:** ранее изученная лексика по направлению подготовки/ специализации

**РЕКОМЕНДУЕМЫЙ речевой репертуар**

**Выражение речевых функций:** *expressing opinion, describing ideas, stating point of view.*

**Интегрированные умения:** чтение для извлечения информации и аргументов, составление плана текста, написание аналитического резюме.

**Контроль интегрированных умений:** написание аналитического резюме к статье по теме профессионального интереса

Основная литература:

Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). М., 2015

Дополнительная литература

Отрывок научной статьи по специальности объемом 700 слов для аналитического реферирования.

### Тема 3 Работа с текстами научной тематики по специальности (10 часов аудиторной работы + 4 часов самостоятельной работы)

Различные стратегии чтения (просмотровое, поисковое, изучающее). Компенсаторные стратегии. Составление плана текста. Компрессия текста. Анализ и описание вклада автора в развитие научной мысли. Функциональные клише. Особенности словоупотребления. Написание теоретической и эмпирической части обзора источников. Функциональные клише. Особенности словоупотребления. Анализ степени разработанности проблемы. Функциональные клише. Особенности словоупотребления. Написание аналитического резюме нескольких текстов (научные статьи по теме исследования) с оформлением списка источников. Структура обзора литературы (Literature Review). Правила оформления списка использованной литературы и внутритекстовых ссылок (Referencing). Критерии оценивания работы.

неделя	содержание занятия	используемые материалы	домашнее задание
28.09 – 02.10. 2015	Различные стратегии чтения (просмотровое, поисковое, изучающее). Компенсаторные стратегии. Составление плана текста. Компрессия текста.	Научная статья по направлению подготовки по выбору кафедры специализации, объемом 7-12 страниц	Составление плана статьи 1 и глоссария
05.10 – 09.10. 2015	Анализ и описание вклада автора в развитие научной мысли. Функциональные клише. Особенности словоупотребления	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 1 The Literature review: Positive comments	Составление плана статьи 2 и глоссария Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 1 The Literature review: Positive comments
12.10 –	Написание теоретической и	Кузьменкова Ю.Б.	Составление плана

**Правительство Российской Федерации**  
**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования**  
**Национальный исследовательский университет**  
**"Высшая школа экономики"**

16.10.2015	эмпирической части обзора источников. Функциональные клише. Особенности словоупотребления	Academic Project Presentations, Unit 2 The Literature review: the theoretical and empirical parts	статьи 3 и глоссария Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 2 The Literature review: the theoretical and empirical parts
19.10 – 23.10.2015	Анализ степени разработанности проблемы. Функциональные клише. Особенности словоупотребления	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 3 The Literature review: Critical evaluations	Составление плана статьи 4 и глоссария Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 3 The Literature review: Critical evaluations
02.11 – 06.11.2015	Написание аналитического резюме нескольких текстов (научные статьи по теме исследования) с оформлением списка источников. Структура обзора литературы (Literature Review). Правила оформления списка использованной литературы и внутритекстовых ссылок (Referencing). Критерии оценивания работы.	Шкала оценивания работы Literature review Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Приложение 6, с 94	Написание аналитического обзора нескольких текстов (англоязычные научные статьи по теме исследования) с оформлением списка источников (раздел Literature review), объем 700 – 1000 слов

**Предполагаемые результаты обучения:**

- студенты умеют применять различные стратегии чтения при работе с объемными текстами научной направленности;
- студенты умеют составлять план изучаемого текста с выделением структурных частей и главной и второстепенной смысловой информации;
- студенты умеют планировать и создавать тексты аналитического характера (аналитический обзор нескольких англоязычных научных статей по специальности) объемом 700-1000 слов, применяя правила построения абзаца и лексико-грамматические средства связи;
- студенты владеют основными правилами цитирования и оформления внутритекстовых и затекстовых ссылок на цитируемые источники.

**Темы для обсуждения: The most significant works in the field of my research. Brief analysis of the fundamental works in the field of my research. Areas of debate in the field of my research.**

**РЕКОМЕНДУЕМЫЙ языковой репертуар:** collocations with the following nouns: *theory, contribution, role, debate*

**РЕКОМЕНДУЕМЫЙ речевой репертуар**

**Выражение речевых функций:** *explaining the essence of a theory, acknowledging a scholar's contribution, explaining the importance of a theory, criticizing views and approaches, suggesting alternatives*

**Типы используемых текстов для чтения:** научная статья по направлению подготовки объемом 7 -15 страниц для аналитического реферирования.

**Интегрированные умения:** чтение для извлечения информации и аргументов, составление плана текста, написание аналитического резюме, написание обзора источников для проекта на английском языке (Literature Review) объемом 700-1000 слов.

**Контроль интегрированных умений:** написание аналитического обзора англоязычных источников (Literature review).

Основная литература:

Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). М., 2015

Unit 1-3 The Literature Review, pp 14-26

Дополнительная литература

научные статьи по направлению подготовки объемом 7 -15 страниц для аналитического реферирования (индивидуально подбираются студентом)

**Тема 4 Подготовка к написанию развернутого плана исследовательского проекта на английском языке (26 часов аудиторной работы + 10 часов самостоятельной работы)**

Структура Project Proposal, структура разделов, требования к оформлению. Структура и содержание раздела «Методы Исследования» (Methods). Структура и содержание раздела «Предполагаемые результаты исследования» (Results anticipated). Структура и содержание вводной части работы (Introduction). Написание обоснования темы (Background).

Формулировка цели и задач исследования (Problem Statement). Необходимость соблюдения логической последовательности «цель – задачи – методы – результаты исследования».

Структура и назначение частей Abstract и Conclusion. Критерии оценивания работы.

неделя	содержание занятия	используемые материалы	домашнее задание
09.11 – 13.11. 2015	Анализ представленных аналитических обзоров (Literature Review) и обратная связь	Шкала оценивания работы Literature review	резюме по методам исследования, представленным в изученных статьях, отбор функциональных клише
16.11 – 20.11. 2015	Структура и содержание раздела «Методы Исследования» (Methods).	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 4	резюме по результатам исследования, представленным в изученных статьях, отбор функциональных клише, подготовка раздела Методы
23.11 – 27.11. 2015	Структура и содержание раздела «Предполагаемые результаты исследования» (Results anticipated).	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 5	Подготовка раздела Предполагаемые результаты исследования
30.11 – 04.12. 2015	Структура и содержание вводной части работы (Introduction)	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 6	Подготовка развернутого плана части Введение
07.12 – 11.12	Написание обоснования темы (Background).	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 7	Подготовка части Введение. Предварительная формулировка цели и задач исследования
14.12 – 18.12. 2015	Формулировка цели и задач исследования (Problem Statement).	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 8	Доработка формулировки цели и задач исследования

**Правительство Российской Федерации**  
**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования**  
**Национальный исследовательский университет**  
**"Высшая школа экономики"**

11.01 – 15.01.2016	Необходимость соблюдения логической последовательности «цель – задачи – методы – результаты исследования» (Proposal Alignment)	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Units 4, 5, 8	Проработка логической цепочки «цель – задачи – методы – результаты исследования»
18.01 – 22.01. 2016	Структура и назначение части Abstract. Языковое оформление краткой характеристики исследования.	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 9	Подготовка Abstract и Conclusion
25.01 – 29.01. 2016	Структура и назначение части Conclusion. Языковое оформление предварительных выводов.	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 10	написание Project Proposal
01.02 – 05.02. 2016	Презентация научной англоязычной статьи по выбору студента	статьи по выбору студента Критерии оценивания академической презентации	написание Project Proposal
08.02 – 12.02. 2016	индивидуальные консультации по написанию работы	Критерии оценивания Project Proposal	написание Project Proposal
15.02 – 19.02. 2016	индивидуальные консультации по написанию работы	Критерии оценивания Project Proposal	Завершение работы над Project Proposal. Ориентировочный срок сдачи – вторая неделя марта

**Предполагаемые результаты обучения:**

- студенты знают назначение, содержание и структурные особенности каждого раздела работы;
- студенты демонстрируют владение основными принципами формулировки Problem statement (цели и задачи предполагаемого исследования);
- студенты умеют излагать «цель – задачи – методы – результаты исследования» в логической последовательности;
- студенты владеют основными правилами цитирования и оформления внутритекстовых и затекстовых ссылок на цитируемые источники.

**Темы для обсуждения: The basic methods applied in my field of study. The results of the most relevant studies on the topic of my academic interest.**

**РЕКОМЕНДУЕМЫЙ языковой репертуар:** collocations with the following items of academic vocabulary: *analysis, method, proof, data, change, concern, approach, hypothesis, purpose, issue, conclusion, problem*

**РЕКОМЕНДУЕМЫЙ Речевой репертуар:**

**Выражение речевых функций** *describing research methods to be employed, justifying the choice of methods, presenting the results anticipated, rationalizing the choice of research topic, defining the scope of the research, stating the goal and objectives of the study, explaining the potential significance of the research.*

**Интегрированные умения:** планирование и подготовка к написанию Project Proposal – развернутого плана предстоящего исследовательского проекта, объем 700-1000 слов.

**Контроль интегрированных умений:** итоговый вариант Project Proposal.

Основная литература:

Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). М., 2015  
 Units 4-10, pp.27-60

**Тема 5 Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации (12 часов аудиторной работы + 2 часа самостоятельной работы)**

Презентация в академическом дискурсе. Различия между бизнес-презентацией и академической презентацией. Структура академической презентации. Экзаменационные требования к слайдовой презентации. Критерии оценивания презентации Лексика академической презентации. Термины и определения. Функциональные клише. Требования к слайдам. Составление слайдов и работа со слайдами во время презентации. Стратегии ответов на вопросы. «Неудобные» вопросы.

неделя	содержание занятия	используемые материалы	домашнее задание
22.02 – 26.02. 2016	Экзаменационные требования к слайдовой презентации. Критерии оценивания презентации. Презентация в академическом дискурсе. Различия между бизнес-презентацией и академической презентацией. Структура академической презентации.	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, pp 61-64	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, pp 61-64, Units 13-14
29.02 – 04.03. 2016	Лексика академической презентации. Термины и определения. Функциональные клише.	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Units 11 - 12	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Units 11 - 12
07.03 – 11.03. 2016	Средства наглядности в академической презентации. Требования к слайдам. Составление слайдов и работа со слайдами и раздаточным материалом во время презентации.	Занина Е. Л. Обучение студентов подготовке научной презентации на английском языке со слайдами в PowerPoint. В сборнике: Педагогические науки // Педагогические науки. 2010. № 6. С. 135-141.	Подготовка слайдов к итоговой презентации
14.03 – 18.03.2016	Правила и нормы ведения академической дискуссии. Стратегии ответов на вопросы. «Неудобные» вопросы.	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit15	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit15
21.03 – 25.03. 2016	Итоговое занятие. Индивидуальные консультации		

**Предполагаемые результаты обучения:**

- студенты знают основные отличия письменной и устной научной речи;
- студенты владеют навыками подготовки научной презентации;
- студенты умеют составлять план и слайды к научной презентации;

- студенты демонстрируют сформированные речевые умения для представления задач, хода предстоящего исследования и его планируемых результатов;
- студенты демонстрируют владение стратегиями ответов на вопросы.

**Темы для обсуждения:** индивидуальные, в соответствии с темами исследовательских проектов

**РЕКОМЕНДУЕМЫЙ языковой репертуар:** collocations with the following items of academic vocabulary: *definition, term, example, argument.*

**РЕКОМЕНДУЕМЫЙ речевой репертуар**

**Выражение речевых функций:** *Defining notions and explaining differences in terminology, starting and closing a presentation, introducing the topic, changing topic, expressing gratitude, inviting questions.*

**Интегрированные умения:** составление слайдов и подготовка академической презентации продолжительностью 6-10 минут.

**Контроль интегрированных умений:** подготовка слайдов и устной презентации

Основная литература:

Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). М., 2015

Units 11-15, pp. 61 -83

Дополнительная литература

Занина Е. Л. Обучение студентов подготовке научной презентации на английском языке со слайдами в PowerPoint. В сборнике: Педагогические науки // Педагогические науки. 2010. № 6. С. 135-141.

## Оценочные средства для текущего контроля и итоговой аттестации студента

### Порядок формирования оценок по дисциплине

Дисциплина «Академическое письмо на иностранном языке» на 4 курсе преподается в 1, 2 и 3 модулях, в которых РУП не предусматривают промежуточной аттестации, но предусмотрен экзамен в конце 3 модуля. Порядок формирования итоговой отметки доводится до студентов в начале курса и при выполнении контрольных мероприятий.

Преподаватель оценивает работу студентов на семинарских и практических занятиях, исходя из их активности на занятиях, качества выполнения и своевременности сдачи домашних заданий (аналитическое резюме научной статьи, устная презентация научной статьи по теме исследования, логический план исследования и др., в зависимости от направления подготовки) и успешности выполнения текущих аудиторных тестов (лексические тесты на знание функциональных клише устной и письменной научной речи) (*имеются в виду домашние работы, которые не включаются в РУП, это не форма текущего контроля "Домашнее задание"*).

Оценки за работу на семинарских и практических занятиях преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Из общей суммы оценок, полученных за выполнение домашних заданий, за работу на практических занятиях и аудиторный текущий контроль, выводится среднее арифметическое значение. Эта оценка по 10-ти балльной шкале определяется перед итоговым контролем как  $O_{\text{аудиторная}}$ , и имеет коэффициент 0,4 при расчете накопленной отметки.

Отдельной формой текущего контроля в рамках данного курса, согласно РУП, является написание студентом аналитического эссе. В рамках данного курса устанавливается, что эссе пишется в объеме 700-1000 слов и представляет собой **Literature Review** – аналитический обзор англоязычной литературы (1-2 книги и 4-5 статей – возможны варианты в зависимости от специфики направления подготовки) по теме предстоящего исследования. Результат контрольного мероприятия учитывается в накопительной оценке в виде  $O_{\text{текущий}}$  и имеет

коэффициент 0,3 при расчете накопленной отметки. При нарушении сроков сдачи работ преподаватель имеет право снизить отметку за задание на 2 балла.

Преподаватель также оценивает самостоятельную работу студентов, которая направлена на формирование исследовательских навыков. Согласно РУП, в третьем модуле объектом контроля является **реферат**, который имеет форму Project Proposal – **развернутого плана исследовательского проекта**, за исключением части Literature review. Объем – 700-1000 слов. При формировании оценки за самостоятельную работу учитывается соответствие работы установленным критериям и соблюдение сроков сдачи работы, которые определяются кафедрой в зависимости от расписания занятий в календарном году, но не позже двух недель до дня, на который назначен устный экзамен. При нарушении сроков сдачи работ преподаватель имеет право снизить отметку за задание на 2 балла. Оценку за самостоятельную работу студента преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Отметка за самостоятельную работу определяется как  $O_{сам. работа}$  с коэффициентом 0,3.

Таким образом, **накопленная** оценка за курс учитывает результаты студента следующим образом:

$$O_{накопленная} = 0,4 \times O_{ауд} + 0,3 \times O_{текущий} + 0,3 \times O_{сам. работа}$$

где

$O_{ауд}$  - это совокупная оценка аудиторной работы, рассчитывается как сумма баллов, полученных на занятиях и за выполнение домашних заданий, поделенная на количество отметок;

$O_{текущий}$  представляет собой оценку за аналитическое эссе (Literature Review);

$O_{сам. работа}$  представляет собой оценку за Project Proposal – развернутый план исследовательского проекта без Literature review.

Формы контроля сформированности интегрированных умений студентов

Тип контроля	Форма контроля	1м	2м	3м	Характеристика
Текущий	<b>Эссе</b> (Literature Review)		1		Аналитический обзор англоязычных источников по теме проекта (1-2 книги и 4-5 статей), объем от 700 до 1000 слов
Контроль самост. работы	<b>Реферат</b> (развернутый план исследовательского проекта без Literature review)			1	Project Proposal без части Literature review, должен содержать разделы Abstract, Introduction (Background, Problem statement, Delimitations, Professional significance, Key terms), Method, Results anticipated, Conclusion. Объем от 700 до 1000 слов

### Поурочный контроль

При написании аудиторных тестовых заданий закрытого типа по лексике (знание клише академической устной и письменной речи) отметки выставляются по разработанным оценочным шкалам. Для тестов с вопросами закрытого типа применяется следующая шкала:

- 100% правильных ответов - 10 баллов
- не менее 95% - 9 баллов
- не менее 85% - 80% – 8 баллов



- не менее 80% - 75% - 7 баллов
- не менее 70% - 65% - 6 баллов
- не менее 60% - 5 баллов
- не менее 50% - 4 балла
- не менее 40% - 3 балла
- не менее 30% - 2 балла
- не менее 20% - 1 балл
- работа не выполнена – 0 баллов

При выполнении домашних заданий открытого типа работы оцениваются преподавателем по специально разработанным критериальным шкалам – схемам оценивания. Схемы оценивания всех контрольных заданий со свободно конструируемым ответом сообщаются преподавателем студентам заранее, высылаются по электронной почте и/или распечатываются для обсуждения на занятии. При нарушении студентом графика сдачи преподаватель имеет право снизить отметку на 1-2 балла.

Критерии поурочного контроля отличаются от критериев итогового контроля большей детализацией, поскольку после проверки работ предполагается исправление студентом выявленных недочетов. Этот вид контроля представляет собой вид формирующего оценивания.

• **Текущий контроль (эссе)**

**Схема оценивания ЭССЕ  
 (Literature review – аналитический обзор англоязычных источников по теме предстоящего исследовательского проекта)**

Пояснение к таблице: за каждый из критериев выставляется отдельная отметка, для того, чтобы у студента сформировалось более четкое представление об аспектах, требующих доработки. Общая отметка за данный вид работы формируется как среднеарифметическая (общая сумма баллов делится на 5 по числу критериев).

	<b>Отлично 8-9-10</b>	<b>Хорошо 6-7</b>	<b>Удовлетворительно 4-5</b>
<b>Организация и формат</b>	Текст разделен на абзацы. Структура текста логична: есть вступление, основная часть и заключение; содержание частей соответствует их назначению. Лексические средства логической связи использованы в полном объеме. Соблюден лимит слов (700-1000)	Текст разделен на абзацы. Структура текста в целом логична: есть вступление, основная часть и заключение; содержание частей в целом соответствует их назначению. Лексические средства логической связи использованы в достаточном объеме. В целом соблюден лимит слов.	Текст разделен на абзацы. Структура текста не всегда логична: вступление, основная часть и заключение ; Лексические средства логической связи использованы недостаточно. Есть нарушения лимита слов.
<b>Отбор литературы для обзора</b>	Для анализа обоснованно и в достаточном количестве отобраны как фундаментальные труды (1-2), так и новейшие публикации по теме(4-6) на английском языке с	Для анализа в достаточном количестве отобраны как фундаментальные труды (1-2), так и новейшие публикации по теме(4-6) на английском языке.	Сделана попытка отбора для анализа публикаций по теме на английском языке. Присутствуют источники старше 2000 года, отсутствуют фундаментальные труды

Правительство Российской Федерации  
 Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования  
 Национальный исследовательский университет  
 "Высшая школа экономики"

	использованием электронных ресурсов ВШЭ		или новейшие публикации, недостаточное количество англоязычных публикаций
<b>Аналитичность обзора литературы</b>	Обзор представляет собой анализ вклада авторов в развитие проблемы, и полностью подтверждает актуальность выбранной темы, каждая конкретная идея соотнесена с источником.	Обзор представляет собой достаточно успешную попытку анализа вклада авторов в развитие проблемы, и в целом подтверждает актуальность выбранной темы, конкретные идеи соотнесены с источником\автором.	Обзор представляет собой попытку анализа вклада авторов в развитие проблемы, частично подтверждает актуальность выбранной темы, некоторые идеи не соотнесены с источником\автором.
<b>Оформление внутритекстовых и затекстовых ссылок</b>	Внутритекстовые ссылки оформлены с соблюдением всех правил. Список источников одержит тщательно отобранные фундаментальные труды (1-2) и новейшие (не ранее 2010 г) публикации (не менее 5 статей), ссылки оформлены в соответствии с форматом (сначала книги, потом статьи, фамилии в алф порядке). Список совпадает с источниками, проанализированными в обзоре литературы	Внутритекстовые ссылки оформлены в целом с соблюдением правил. Список источников одержит современные публикации (не менее 5 статей), ссылки оформлены в соответствии с форматом, есть незначительные погрешности. Список в целом совпадает с источниками, проанализированными в обзоре литературы	Внутритекстовые ссылки оформлены в целом с нарушением правил. Список источников содержит современные публикации (менее 5 статей), ссылки в целом оформлены в соответствии с форматом, есть незначительные погрешности. Список не полностью совпадает с источниками, проанализированными в обзоре литературы
<b>Лингвистический аспект</b>	Демонстрирует уверенное владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического текста, осознанно использует профессиональную терминологию, использует сложные лексико-грамматические конструкции, характерные для академического дискурса. Текст носит связный характер. Отсутствуют ошибки, препятствующие пониманию текста.	Демонстрирует достаточно уверенное владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического текста, в целом осознанно использует профессиональную терминологию, иногда использует сложные лексико-грамматические конструкции, характерные для академического дискурса. Текст в целом носит связный характер. В небольшом количестве присутствуют ошибки, препятствующие	Демонстрирует недостаточно уверенное владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического текста, достаточное знание профессиональной терминологии, использует простые лексико-грамматические конструкции, не всегда характерные для академического дискурса. Текст не всегда носит связный характер. присутствуют

		пониманию текста.	ошибки, препятствующие пониманию текста.
--	--	-------------------	--

• **Контроль самостоятельной работы (Реферат)**

**Схема оценивания Project Proposal – развернутого плана исследовательского проекта (без обзора литературы)**

Пояснение к таблице: за каждый из критериев выставляется отдельная отметка, для того, чтобы у студента сформировалось более четкое представление об аспектах, требующих доработки. Общая отметка за данный вид работы формируется как среднеарифметическая (общая сумма баллов делится на 6 по числу критериев).

<b>Критерии</b>	<b>Отлично 8-9-10</b>	<b>Хорошо 6-7</b>	<b>Удовлетворительно 4-5</b>
<b>Выполнение коммуникативной задачи</b>	Читателю понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\ проект, как оно будет проводиться и что предполагается получить в результате. Прослеживается взаимосвязь «цель-методы-результат»	Читателю в целом понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\ проект, как оно будет проводиться и что предполагается получить в результате. Взаимосвязь «цель-методы-результат» прослеживается недостаточно четко.	Читателю не всегда понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\проект, как оно будет проводиться и что предполагается получить в результате. Взаимосвязь «цель-методы-результат» прослеживается нечетко
<b>Обоснование выбора темы (Introduction)</b>	Дано четкое логичное обоснование актуальности темы исходя из логики развития исследований проблемы, или ситуации в отрасли\компании	Дано достаточно четкое логичное обоснование актуальности темы исходя из логики развития исследований проблемы, или ситуации в отрасли\компании	Дано недостаточно четкое логичное обоснование актуальности темы исходя из логики развития исследований проблемы, или ситуации в отрасли\компании
<b>Формулировка целей и задач исследования (Problem statement)</b>	Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта сформулированы четко и логично	Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта сформулированы в целом четко и логично	Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта сформулированы недостаточно четко и логично
<b>Обоснованность выбора методов (Methods)</b>	Методы соответствуют поставленным задачам (использование первичной и вторичной информации, количественные и качественные методы), достаточно четко указано, на каком материале будет	Методы в целом соответствуют поставленным задачам (использование первичной и вторичной информации, количественные и качественные методы), недостаточно четко указано, на каком	Методы частично соответствуют поставленным задачам (использование первичной и вторичной информации, количественные и качественные методы), не указано, на каком

	проводиться работопоставленным задачам (первичные и вторичные, количественные и качественные), достаточно четко указано, на каком материале/выборке будет проводиться исследование	материале будет проводиться исследование	материале/выборке будет проводиться исследование
<b>Представление предполагаемых результатов (Results anticipated)</b>	Сделан логический вывод о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты	Сделана достаточно удачная попытка логического вывода о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты	Сделана попытка логического вывода о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты
<b>Лингвистический аспект</b>	Демонстрирует уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Практически отсутствуют ошибки.	В целом, демонстрирует уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Отсутствуют ошибки, препятствующие пониманию.	Демонстрирует недостаточно уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Есть небольшое количество ошибок, препятствующих пониманию.

**Промежуточный контроль** (модульные или семестровые экзамены) в рамках данного курса РУП не предусмотрен.

### **Итоговый контроль**

**Итоговый контроль** осуществляется в конце 3 модуля в виде устного экзамена. Допуском к экзамену является своевременное представление студентом Project Proposal – развернутого плана исследовательского проекта на английском языке объемом 1500 – 2000 слов. Работа предоставляется студентом в сроки, определенные кафедрой, но не позднее 14 дней до даты проведения устного экзамена. В случае нарушения студентом сроков подачи работы преподаватель имеет право снизить отметку за работу. В случае непредставления студентом письменного развернутого плана предполагаемого исследования на английском языке (Project Proposal), студент не допускается к экзамену и ликвидирует задолженность по дисциплине согласно процедуре, предусмотренной офисом соответствующей учебной программы.

Устный экзамен проводится в зачетную неделю третьего модуля и представляет собой защиту Project Proposal на английском языке в форме презентации. Отметка за экзамен формируется из двух составляющих: 1) за подготовленное монологическое высказывание

(собственно презентацию) и 2) за неподготовленную диалогическую речь (ответы на вопросы экзаменаторов) и представляет собой среднее арифметическое суммы баллов за обе части:

$$O_{\text{экзамен}} = (O_{1 \text{ говорение}} + O_{2 \text{ говорение}}) : 2$$

Способ округления оценки итогового контроля: в пользу студента.

## Формирование результирующей отметки за курс

Результирующая отметка за курс формируется с учетом отметки за устную презентацию и накопленной отметки в следующем соотношении:

$$O_{\text{результующая}} = 0.6 O_{\text{накопленная}} + 0.4 O_{\text{экзамен}}$$

## Схемы оценивания устной презентации

### • Требования и критерии оценивания:

Время презентации: 6-10 минут.

Содержание презентации должно соответствовать утвержденной теме исследовательского проекта.

Структура презентации:

- приветствие, краткое введение;
- актуальность выбранной темы, объект и предмет исследования, цели, задачи, гипотеза (в зависимости от специальности), методы исследования;
- основная часть: ход исследования (или основные его вехи):
  - теоретические предпосылки и методологическая база,
  - практическая часть (или ее план);
  - полученные или ожидаемые результаты и выводы.

Стиль презентации – научный.

Культура речевого поведения: используются нормы этикета, принятые в академической среде и допустимые в ходе презентации работы;

применяется графическая наглядность (правильно составленные слайды, использование мультимедийного проектора).

Зачитывание презентации недопустимо. В случае чтения студент немедленно получает предупреждение, и при повторной попытке начать читать текст презентации экзаменуемый получает неудовлетворительную оценку.

### • Шкала оценки презентации (устного монологического подготовленного высказывания)

Пояснение к таблице: максимальный балл 3 ставится за коммуникативную задачу, языковое оформление, а за логичность и интонацию – максимальный балл 2. Если ответ студента по всем параметрам отличный, получаем 3+2+3+2=10. Если по каким-то параметрам баллы ниже, то выбираем соответствующие пункты и складываем баллы.

Балл	Коммуникативная задача <sup>1</sup>	Логичность	Языковое оформление	Интонационное оформление, выразительность речи
3	Содержание, структура и стиль устного		Речь беглая и связная. Богатое лексико-грамматическое	

Правительство Российской Федерации  
 Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования  
 Национальный исследовательский университет  
 "Высшая школа экономики"

	<p>монологического высказывания полностью соответствуют коммуникативной задаче – презентации исследовательского проекта. Студент демонстрирует полное знание и понимание представляемого материала. Соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе презентации научного исследования. Слайды логичны, чётки, легко воспринимаются и составлены корректно (полностью отражают - основное содержание, - логику исследования, - не перегружены информацией, - соответствуют жанру академической презентации), не содержат ошибок.</p>		<p>оформление (в том числе использование академических клише) полностью соответствует поставленной задаче. Соблюдаются нормы произношения. Допускаются лишь отдельные оговорки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности презентуемого материала. Термины используются корректно. Слайды не содержат никаких ошибок.</p>	
2	<p>Имеют место отдельные недочеты в раскрытии содержания проекта, отражении ее структуры, хода исследования. Студент демонстрирует достаточно полное</p>	<p>Все части презентации логично взаимосвязаны, мастерски используются средства когезии, благодаря чему аудитория легко воспринимает</p>	<p>Речь относительно беглая и связная. Лексико-грамматическое наполнение соответствует коммуникативной задаче; иногда используются клише, однако присутствуют</p>	<p>Интонационное оформление соответствует содержанию и логике высказывания. Студент умело использует средства паузации, смысловое и</p>

Правительство Российской Федерации  
 Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования  
 Национальный исследовательский университет  
 "Высшая школа экономики"

	<p>знание и понимание материала. Наблюдаются незначительные отклонения от научного стиля и норм этикета, принятых в академической среде. Слайды достаточно логичны и чётки, корректно составлены, но слабая визуализация.</p>	<p>информацию. Время выделено сбалансированно на каждую часть презентации.</p>	<p>отдельные ошибки в употреблении лексических единиц и грамматических структур, фонетические и фонологические неточности, но они не препятствуют пониманию речи. Термины используются, как правило, корректно. На слайдах есть 1-3 орфографические ошибки и 1-2 лексические и грамматические ошибки.</p>	<p>фразовое ударение. Речь выразительна, её эмоциональная окраска соответствует требованиям, предъявляемым к публичным выступлениям в академической среде.</p>
1	<p>Структура монологического высказывания не отражает ход исследования, а содержание не свидетельствует о достижении основной цели и задач исследования. При этом студент демонстрирует недостаточно полное знание и понимание материала. Имеют место частые отклонения от научного стиля и норм этикета, принятых в академической среде. Слайды нелогичны, перегружены текстом, не соответствуют жанру академической презентации.</p>	<p>Не все части презентации построены логично. Распределение времени на части презентации недостаточно сбалансировано. Имеются отдельные нарушения в использовании средств когезии, что заставляет аудиторию испытывать некоторые трудности при восприятии информации.</p>	<p>Речь недостаточно беглая и связная. Лексико-грамматическое наполнение не всегда соответствует коммуникативной задаче; академические клише практически полностью отсутствуют; отдельные ошибки в произношении, употреблении лексики и грамматических структур иногда затрудняют понимание речи. Присутствует некорректное использование терминов (не более 3 случаев). Слайды содержат ошибки (более 3 орфографических и более 2 лексических и грамматических).</p>	<p>Имеются отдельные случаи неверного интонационного оформления предложений и фраз, расстановки пауз, употребления смыслового и фразового ударения. Речь недостаточно эмоциональна и выразительна.</p>
0	<p>Содержание, структура и стиль устного</p>	<p>Презентация построена нелогично и</p>	<p>Речь замедленная, неструктурированная. Многочисленные</p>	<p>Имеются частые случаи неверного интонационного</p>

<p>монологического высказывания не соответствуют коммуникативной задаче – презентации проекта. Студент демонстрирует незнание и непонимание материала. Не соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе презентации научного исследования. Имеют место случаи считывания материала с письменных носителей. Слайды нелогичны и некорректны или не представлены вовсе.</p>	<p>непонятна аудитории. Время не рассчитано на все части презентации (например, прозвучало только введение). Имеются многочисленные ошибки в использовании средств когезии.</p>	<p>лексико-грамматические и произносительные ошибки препятствуют пониманию высказывания. Клише отсутствуют. Более 3 случаев некорректного использования терминов. Слайды содержат большое количество ошибок.</p>	<p>рисунка предложений и фраз, неправильной расстановки пауз, а также смыслового и фразового ударения. Речь монотонна, невыразительна.</p>
--	---	--	--

**• Шкала оценки участия в дискуссии (неподготовленная диалогическая речь):**

Пояснения к таблице: максимальный балл за коммуникативную задачу и языковое оформление – по 4, за интонацию - 2, максимальный балл 10. Если имеются недочеты, выбираются соответствующие пункты и баллы, баллы складываются.

Балл	Коммуникативная задача	Языковое оформление	Интонационное оформление, выразительность речи
4	Свободное участие в дискуссии, быстрая и чёткая реакция на вопрос, формулирование исчерпывающих и аргументированных ответов на поставленные вопросы. При необходимости мастерское применение компенсаторных тактик и стратегий (перифраз, переспрос, переспрос-перифраз,	Богатство лексико-грамматических средств обеспечивает свободное участие в дискуссии. Соблюдаются нормы произношения. Допускаются лишь отдельные оговорки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой	



Правительство Российской Федерации  
 Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования  
 Национальный исследовательский университет  
 "Высшая школа экономики"

	толкование и др.). Соблюдение норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде и уместных в ходе обсуждения, дискуссии.	целостности высказываний.	
3	Достаточно быстрая и чёткая реакция на вопрос. Умение спонтанно и бегло формулировать полные и достаточно аргументированные ответы на поставленные вопросы. При необходимости умелое применение компенсаторных тактик и стратегий. Соблюдение норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде и уместных в ходе обсуждения, дискуссии.	Разнообразие лексико-грамматических средств полностью соответствует поставленной задаче. Соблюдаются нормы произношения. Допускаются отдельные ошибки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности высказываний.	
2	Понимание сути поставленных вопросов, умение быстро формулировать ответы, обосновывая и отстаивая свою точку зрения. Недостаточно умелое применение компенсаторных тактик и стратегий. Соблюдение норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде и уместных в ходе обсуждения, дискуссии.	Спектр лексико-грамматических средств соответствует поставленной задаче. Отмечаются отдельные отступления от норм произношения. Встречаются ошибки, которые затрудняют понимание высказываний.	Интонационное оформление соответствует содержанию и логике высказывания. Речь эмоциональна, выразительна. Темп речи соответствует норме.
1	Трудности в понимании сути поставленных вопросов. Студент может ответить только на элементарные вопросы, при этом его ответы неполные, недостаточно аргументированные. Потенциал компенсаторных тактик и стратегий применяются малоэффективно. Имеются отдельные нарушения в использовании норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде.	Запас лексико-грамматических средств ограничен. Многочисленные ошибки в произношении, употреблении лексико-грамматических структур, многие из которых препятствуют пониманию высказываний.	Имеются отдельные случаи неверного интонационного оформления предложений и фраз. Речь недостаточно беглая и выразительная.
0	Непонимание сути поставленных вопросов. Ответы не соответствуют вопросам. Отсутствие навыков применения	Запас лексико-грамматических средств не позволяет решать поставленные задачи.	Имеются частые случаи неверного интонационного рисунка предложений

компенсаторных тактик и стратегий. Незнание норм этикета и культуры речи, характерных для академической среды.		и фраз. Речь монотонна, невыразительна, слишком замедленна.
--	--	--

## Образовательные технологии

Обучение в рамках курса «Английский для специальных академических целей» ведется с позиций коммуникативного подхода в форме интерактивных семинарских занятий с использованием деятельностного подхода. Обязательным является ознакомление студентов с предполагаемыми результатами обучения при прохождении каждого раздела.

## Методические рекомендации преподавателю

Преподавание должно осуществляться на основе компетентностного подхода с применением коммуникативной методики. Поскольку целью компетентностного обучения является формирование компетенций, то академическая успешность оценивается по степени достижения студентами предполагаемых результатов обучения (ПРО), которые формулируются для данной дисциплины как «студенты могут, умеют, демонстрируют и т.д.» с использованием глаголов действия. Студентов знакомят с предполагаемыми результатами обучения в начале прохождения всего курса в целом и его разделов. По завершении раздела результаты обучения могут предлагаться студентам в качестве листа самопроверки и опоры для рефлексии.

## Методические указания студентам

Для успешного освоения дисциплины необходимо четко и в срок выполнять домашние задания, соблюдая график выполнения этапов написания Project Proposal. Домашние письменные работы предоставляются студентом в распечатанном виде на занятии, следующем за тем, на котором было получено задание. Письменные домашние задания распечатываются 12 кеглем с двойным межстрочным интервалом, с указанием фамилии и группы. При сдаче задания позже, чем через неделю после установленного срока, преподаватель может снизить балл при проверке задания.

## Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### Нормативные документы

1. Федеральные государственные общеобразовательные стандарты высшего профессионального образования (электронный ресурс). <http://fgosvo.ru/fgosvpo/7/6/1/8>
2. Образовательный стандарт федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Национального Исследовательского Университета «Высшая Школа Экономики» по направлению подготовки 080500.62 «Менеджмент» Уровень подготовки: Бакалавр, Москва 2011. <http://www.hse.ru/standards/standard>

3. Единый классификатор компетенций НИУ ВШЭ (<http://www.hse.ru/studyspravka/ekk> )
4. Концепция преподавания английского языка в Государственном университете – Высшей школе экономики (I ступень – бакалавриат), Москва, 2010.
5. Положение об организации промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости студентов Национального Исследовательского Университета «Высшая Школа Экономики», Москва, 2014
6. Соловова Е.Н. Концепция учебной программы дисциплины «Английский язык» для студентов 1-4 курсов НИУ ВШЭ, 2015.

### **Базовый учебник**

Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). М.: 2015

### **Дополнительная литература**

1. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment/ (2011) Council of Europe, CUP
2. McCarthy, M., and O'Dell, F. (2008). Academic Vocabulary in Use. CUP
3. Campbell, C. (2009) English for Academic Study: Vocabulary Study book. Garnet education  
<http://www.victoria.ac.nz/lals/resources/academicwordlist/links>  
<http://www.uefap.com/vocab/select/awl.htm>  
<http://www.englishvocabularyexercises.com/AWL/index.htm>

### **Электронные версии журналов по специальности:**

По выбору кафедры специализации

### **Справочники, словари, энциклопедии**

Oxford Collocations Dictionary (2009), OUP  
Англо-английские толковые учебные словари по выбору кафедры

### **Материально-техническое обеспечение дисциплины**

В ходе практических занятий используются мультимедийные проекторы для проведения презентаций

## **Приложение 1**

### **Структура и требования к оформлению текста развернутого плана предполагаемого исследовательского проекта (Project Proposal)**

Композиционная структура Project Proposal включает в себя следующие элементы:

- 1) Титульный лист (Cover page)
- 2) Аннотация (Abstract)
- 3) Введение (Introduction)
- 4) Основная часть (Main part)
  - 4.1) Методы (Methods)
  - 4.2) Предполагаемые или полученные результаты (Results anticipated \ achieved)

- 5) Заключение (Conclusion)
- 6) Список источников (References)
- 7) Приложения (Appendices)

Все части, кроме приложений, являются обязательными структурными составляющими работы. Приложения включаются в работу при необходимости по усмотрению автора.

Титульный лист (Cover page) Project Proposal заполняется по строго определенным правилам. Титульный лист является первой страницей работы, но номер на нем не проставляется. На титульном листе указываются на английском языке:

- наименование вуза, факультета, кафедры
- имя, фамилия, номер группы автора работы;
- должность, ученая степень, фамилия, инициалы лингвистического руководителя;
- место и год написания (см. «Образец титульного листа»).

Аннотация (Abstract) представляет собой краткое изложение работы с указанием:

- цели исследования;
- методов исследования и выборки
- предполагаемых результатов проведенного исследования
- структуры работы.

Слово "Abstract" не пишется. Аннотация состоит из одного абзаца и располагается на первой странице непосредственно перед основным текстом, отделяется от него двумя пробелами и по объему не должна превышать 10% от количества слов в основных информативных частях работы (введение, основная часть, заключение).

Заголовки основных частей работы (Introduction, Methods, Conclusion) пишутся на отдельной строке без точки. Подзаголовки части Introduction (Background, Problem statement, Delimitations of the study, Professional significance, Definitions of key terms) пишутся в строку, выделяются жирным шрифтом и отделяются от основного текста точкой.

В подразделах Introduction обосновывается актуальность выбранной темы (Background), определяются цели и задачи исследования (Problem Statement), раскрывается, при возможности, практическая значимость проводимого исследования и/или научная новизна решаемых задач (Professional Significance), определяется рассматриваемый круг вопросов (Delimitations of the study), при необходимости даются определения ключевых терминов (Definitions of key terms) с обязательным указанием источников. Рекомендуемый объем – 300-500 слов.

Основная часть Project Proposal состоит из трех частей (заголовки Main Body не пишется, заголовки Methods и Results Anticipated пишутся на отдельной строке без точки) и включает в себя

- обоснование выбора методов и
- описание предполагаемых (или достигнутых на момент сдачи проекта) результатов.

Раздел **Методы** включает в себя краткое описание методов исследования с обоснованием их выбора. рекомендуемый объем – 200-300 слов.

Раздел **(Предполагаемые) Результаты** содержит описание (предполагаемых) результатов исследования, формулировка результатов должна коррелировать с поставленными задачами и выбранными методами. Рекомендуемый объем – 100-200 слов.

Заключение **Project Proposal (Conclusion)** представляет собой последовательное изложение полученных итогов и их соотношение с целью и задачами и практической значимостью, поставленными и сформулированными во введении. Рекомендуемый объем – 100-200 слов.

Список используемой литературы (**References**) представляет собой список использованных в работе источников. В него могут входить статьи, монографии, книги, справочная литература и пр., а также информация, размещенная на академических электронных ресурсах. Список источников приводится в алфавитном порядке по фамилиям авторов и оформляется по правилам академического стиля цитирования, принятого для данного направления исследования (АРА, Гарвардский и т.д.) и формируется исходя из рекомендаций научного руководителя. Рекомендуемое количество источников, используемых в работе, – не менее 4. При необходимости использовать русскоязычные источники (максимально 2), они оформляются на русском языке и приводятся в конце списка. На все источники, указанные в списке, должны иметься ссылки в тексте работы.

Приложение – это часть основного текста, которая имеет дополнительное (обычно справочное) значение, но является необходимой для более полного освещения темы. В приложение выносятся материалы, не являющиеся насущно важными для понимания решения научной задачи. В приложении могут размещаться таблицы, графики, формулы, более полно раскрывающие отдельные аспекты работы.

Недопустим перенос в приложение информации, без которой понимание основной части становится затруднено, с целью обойти установленные рамки по количеству слов в основных частях работы.

## Приложение 2

### Образец оформления титульного листа Project Proposal

**NATIONAL RESEARCH UNIVERSITY  
HIGHER SCHOOL OF ECONOMICS**

**DEPARTMENT OF ..**

**PROJECT PROPOSAL**

**TOPIC TOPIC TOPIC TOPIC TOPIC**

**ТЕМА ТЕМА ТЕМА ТЕМА ТЕМА**

Name Surname, group

Linguistic Supervisor:  
Title, Name Surname

**MOSCOW**

**2017**